

發行人: 邱錦榮 (Chin-jung Chiu)

主 編: 柯悌穆 (Timothy Casey)

## Past Events

- March 1 《中外文學》三月號出刊日，推出「亞洲式翻譯」專輯。  
The March issue of *Chung-Wai Literary Monthly* was released. This issue features a special section entitled “Cultural Translation in the Asian Context.”
- March 8 召開系主任選舉選務小組會議。  
A meeting of the DFLL Chair Election Affairs Committee was held.
- March 15 1. Faculty Colloquium:  
Speaker: Prof. Wei-cheng Chu (朱偉誠助理教授)  
Title: Homosexuality vs. the Nation: Opposition and Negotiation  
2. 召開系教評會。  
A meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee was held.
- March 21 Faculty Colloquium:  
Speaker: Prof. Marshall Grossman, University of Maryland  
Title: Textual Ethics: Reading Transference
- March 22 Faculty Colloquium:  
Speaker: Prof. Marshall Grossman, University of Maryland  
Title: History and Literary History
- March 23-24 本系接受教學研究單位評鑑調查。感謝各位參與同仁給予意見指教(包括之前提供相關資料以利彙整並填寫學校評鑑表)，評鑑委員已擬初稿，將於委員們修改完畢後送教務處。希望評鑑結果能夠有利於為系爭取更多改善。  
The Department underwent NTU Teaching and Research Evaluation. Thanks to all who participated (both in providing information for compiling our Evaluation Form and in being present at the sessions) and gave helpful comments. The Assessment Committee has drafted a report, which will be sent to the NTU Academic Affairs Division after revision. We hope the results of the Evaluation will support our

appeal to the university for improvements in teaching and research conditions.

March 31 《中外文學》四月號出刊日，推出「大陸電影：第五代之後」專輯。  
The April issue of *Chung-Wai Literary Monthly* was released. This issue features a special section entitled “Post-Fifth Generation Mainland Film.”

### Future Events

- April 3-5 (Mon-Wed) 溫書日及民族掃墓節。  
Holidays. No classes.
- April 12 (Wed) 召開系教評會。  
A meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee will be held.
- April 19 (Wed) 系主任選舉。  
The DFLL Chair Election will be held.  
Venue: Classroom 20 (formerly the Faculty Lounge of the Liberal Arts College) on the first floor of the Liberal Arts Building  
文 20 教室  
Time: 2:30~5:00 pm., April 19, 2006
- April 26 (Wed) Farewell Lecture:  
Speaker: Prof. Heng-syung Jeng (鄭恆雄教授)  
Title: The Literary Effects of Carroll's *Through the Looking Glass* Interpreted in Terms of Two Speech Act Theories  
Venue: Classroom 20 (formerly the Faculty Lounge of The Liberal Arts College) on the first floor of the LiberalArts Building  
文 20 教室  
Time: 3:30~5:00 pm., April 26, 2006

### Notices

僑務委員會獎助各大學院校開設華僑事務課程。申請截止日：95 年 4 月 30 日。相關辦法請見系辦公佈欄，或上網 <http://www.ocac.gov.tw/> 華僑經貿投資/獎助作業  
The Overseas Chinese Affairs Commission, R.O.C. (Taiwan) provides funding for

research and course offerings in overseas Chinese issues. For more information please see the department bulletin, or visit website <http://www.ocac.gov.tw/>.

蒙藏委員會獎助大專院校開設蒙藏教學課程，即日起受理申請，截止日：95 年 4 月 30 日。請詳見系辦公佈欄，或上網 <http://www.mtac.gov.tw>  
The Mongolian and Tibetan Affairs Commission provides funding for Mongolian and Tibetan studies and course offerings. For more information please see the department bulletin, or visit website <http://www.mtac.gov.tw>.

文學院視聽館本學期獲財團法人語言訓練測驗中心捐贈，於六間語言教室 (R101.R102R103.R201.R202.R203)各安裝一部電腦。教師如欲學習操作機器或有使用上的問題，歡迎洽詢視聽館 304 室許惠美小姐 Email: hmhsu102@ntu.edu.tw  
Tel: 33662896 Fax : 23621184

This semester the Audio-Visual Education Center has used a donation from the LTTC to install a computer in each language training classroom (Room 101, 102, 103, 201, 202 and 203). To familiarize yourself with the equipment, please contact Ms. Rosa Hsu in Room 304. Email: [hmhsu102@ntu.edu.tw](mailto:hmhsu102@ntu.edu.tw) Tel: 33662896 Fax : 23621184